

# ONLY rentrée



Le guide pratique de la rentrée

## VOTRE GUIDE PRATIQUE

Petite enfance, enfance, jeunesse, aides, emploi, santé, loisirs, culture, sport... Toutes les infos pour une rentrée bien préparée !

# SOMMAIRE



## P. 03 DÉMARCHES

- Journée des associations et du sport
- Guichet unique
- Vos démarches en ligne
- Portail familles

## P. 04 PETITE ENFANCE

- Les modes de garde
- Le Jeudi des petits
- Les centres de Protection maternelle et Infantile

## P. 05 à 10 ENFANCE

- Les écoles à Orly
- Inscriptions scolaires
- Vacances scolaires
- Collèges, lycées & autres établissements
- Adresses utiles
- Les accueils de loisirs
- La Maison de l'enfance
- La pause méridienne
- Les accueils pré et post-scolaires
- L'étude
- La caisse des écoles
- La réussite éducative
- Les temps d'activités périscolaires
- Les ludothèques de quartier

## P. 11 JEUNESSE - FAMILLES

- Le Centre social A. Chedid
- Le Forum Neruda
- Le Club des 6

## P. 12 LOISIRS

- Activités adultes et seniors
- Animations ponctuelles
- Cours d'italien

## P. 13 EMPLOI - ÉCONOMIE

- La Mission locale
- Le service économique de la ville
- Le plan local pour l'insertion et l'emploi

## P. 14-15 AIDES

- Aides de rentrée scolaire et de fin d'année
- Aide à la demi-pension des collégiens
- Aides nationales au collège
- Aides nationales au lycée
- Carte imagine R
- Forfait Améthyste
- Tarification solidarité transports

## P. 16-17 SANTÉ

- Les centres municipaux de santé
- Le Centre médico-psycho-pédagogique
- Le Centre d'accueil psychanalytique pour adultes
- Les vaccinations
- Le service de santé scolaire
- La Protection maternelle et infantile

## P. 18-19 SPORT

- La piscine municipale
- Le Centre équestre
- L'Avenir sportif d'Orly
- Forfait loisirs jeunes
- Gratuité (handicap)

## P. 20 à 23 CULTURE

- Les spectacles
- Le cinéma
- Les ateliers de pratique théâtrale
- L'atelier d'arts plastiques
- Les médiathèques
- Les archives
- L'École municipale des arts



**ORLY RENTRÉE** supplément au journal municipal Orly notre ville.

DIRECTRICE DE PUBLICATION : Christine Janodet. ÉDITEUR : Mairie d'Orly.  
CONCEPTION GRAPHIQUE : L'Ours en Plus. IMPRESSION : RAS. Tirage : 12 000 ex.

# DÉMARCHES

## VOS DÉMARCHES EN LIGNE

Il est désormais possible de réaliser de nombreuses démarches en ligne, dont :

- Inscriptions à de nombreuses activités et prestations municipales (Portail familles),
- Prises de rendez-vous pour les passeports et cartes d'identité,
- Prises de rendez-vous dans les centres municipaux de santé,
- Achat de billets pour les spectacles du Centre culturel.

### PLUS D'INFORMATIONS

[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## PORTAIL FAMILLES

Accessible via le site [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr), le Portail familles offre la possibilité de gérer en ligne ses inscriptions et ses paiements pour un certain nombre de prestations municipales (restauration scolaire, étude, accueils du matin et du soir, accueils de loisirs, séjours, équitation, école des arts, restauration seniors, activités Ccas...).

Si l'utilisation de cet outil est vivement recommandée, les inscriptions classiques restent possibles au Guichet unique.

Quelle que soit l'option choisie, pour vous inscrire, il est nécessaire d'avoir créé au préalable votre Compte familles, au Guichet unique (accueil du Centre administratif).



## JOURNÉE DES ASSOCIATIONS ET DU SPORT

La journée des associations et du sport se tiendra le samedi 9 septembre, de 10h à 18h, au Parc du Grand Godet.

Elle sera l'occasion de découvrir et de s'inscrire aux nombreuses activités sportives, culturelles, artistiques et de loisirs proposées par les services municipaux et associations d'Orly.

### GUICHET UNIQUE

À partir du 4 septembre 2017, l'accueil du Centre administratif municipal évolue, avec la création d'un « guichet unique », nouveau lieu central pour toutes vos démarches.

Les Orlysiens auront la possibilité d'y effectuer toutes leurs démarches simples et pourront y obtenir la plupart des renseignements qu'ils recherchent (carte d'identité, passeport, aides, inscriptions enfance et seniors, urbanisme, gestion des déchets, vaccinations...).

L'objectif est ainsi de faciliter leurs démarches et de mieux s'adapter à leurs rythmes de vie.

#### Horaires

- Lundi, mardi, mercredi, vendredi : 8h45-12h30 / 14h-17h30
- Jeudi : 14h-17h30
- Samedi : 8h45-11h45

#### Guichet unique

Rez-de-chaussée du Centre administratif municipal

7 avenue Adrien Raynal, Orly  
[guichetunique@mairie-orly.fr](mailto:guichetunique@mairie-orly.fr)  
01 48 90 20 00

## PETITE ENFANCE

### 0-4 ANS

#### LE JEUDI DES PETITS

Dans un espace convivial, les moins de 4 ans accompagnés de leurs parents ou grands-parents viennent partager un moment avec d'autres familles et une équipe formée à l'écoute.

Lieu gratuit, anonyme et confidentiel, accès libre, sans inscription.

- Le jeudi, de 15h à 18h
- Maison des P'tits Loup'ings
- Tél. : 01 48 90 21 77

### 0-6 ANS

#### LES CENTRES DE PMI

Le Conseil départemental gère deux centres de protection maternelle et infantile (Pmi) à Orly.

Une équipe de puéricultrices, d'infirmières, d'auxiliaires de puériculture, d'éducatrices de jeunes enfants, de psychologues et de médecins vous y accueille. Les centres de Pmi sont aussi des lieux d'accueil, d'écoute et de conseil. Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30. Certaines activités sont sur rendez-vous. Toutes sont offertes à la population val-de-marnaise, sans conditions de ressources ni de couverture sociale.

#### PMI MARIVAUX

2 bis rue Marivaux  
Tél. : 01 48 84 03 26

#### PMI COLOMB

15, rue Christophe Colomb  
Tél. : 01 48 53 09 12



## LES MODES DE GARDE

Plusieurs modes de garde sont accessibles aux enfants de moins de 4 ans.

#### LE RELAIS ASSISTANTES MATERNELLES (RAM)

Le Ram **informe les parents** sur rendez-vous et **accueille les assistantes maternelles et les enfants.**

- Lundi : 9h-12h / 14h-17h30
  - Mardi : 9h-12h / 14h-17h30
  - Mercredi : 9h-12h30 / 14h-17h30
  - Judi : 9h-12h / 14h-18h
  - Vendredi : 9h-12h / 14h-19h
- 3 bis rue Alfred de Musset  
Tél. : 01 48 90 21 77

#### LA MINI-CRÈCHE MUNICIPALE FOUCAULD

- Lieu d'accueil et d'éveil.
  - Enfants de **10 mois à 4 ans**, dont le ou les parents réside(nt) à Orly.
  - Accueil régulier, à temps complet ou partiel.
  - 15 places**
  - 7h-18h**
- 6 rue Amundsen  
Tél. : 01 48 53 03 13

#### LA CRÈCHE MUNICIPALE LES P'TITS LOUP'INGS

- Accueil des enfants de **3 mois à 4 ans.**
- 36 places**
- 7h-19h**

3 bis rue Alfred de Musset  
Tél. : 01 48 90 21 77

#### LES CRÈCHES DÉPARTEMENTALES

**Crèche des Hautes Bornes 1**  
18 rue des Hautes Bornes  
Tél. : 01 48 52 32 91

**Crèche des Hautes Bornes 2**  
18 rue des Hautes Bornes  
Tél. : 01 48 92 51 43

**Crèche du parc de la Cloche**  
2 allée du Bois  
Tél. : 01 48 52 50 01

Les demandes de place en crèche s'effectuent désormais en ligne sur [creches.valdemarne.fr](http://creches.valdemarne.fr). Il est indispensable de disposer d'une adresse courriel pour effectuer sa demande.

**POUR PLUS D'INFORMATIONS**  
Contactez le 3994.

#### INFORMATION MODES DE GARDE

À partir du 7<sup>e</sup> mois de grossesse, rapprochez-vous du Guichet unique (accueil du Centre administratif - 01 48 90 20 00 - [guichetunique@mairie-orly.fr](mailto:guichetunique@mairie-orly.fr)) pour connaître les dates des « Points info modes de garde » qui ont lieu tous les mois hors vacances scolaires.

## ENFANCE

### INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Si vous n'avez pas encore inscrit vos enfants à l'école pour la rentrée de septembre 2017, présentez-vous dès que possible au Guichet unique (accueil du Centre administratif), muni des pièces nécessaires à l'inscription. Les inscriptions en petite section pour la rentrée de septembre 2018 (enfants nés en 2015) et le recensement des enfants nés en 2016 seront ouverts entre la fin novembre 2017 et la fin janvier 2018.

**PLUS D'INFORMATIONS**  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

### VACANCES SCOLAIRES

**Rentrée scolaire des élèves**  
Lundi 4 septembre 2017

**Vacances de la Toussaint**  
Du samedi 21 octobre au dimanche 5 novembre 2017

**Vacances de Noël**  
Du samedi 23 décembre 2017 au dimanche 7 janvier 2018

**Vacances d'hiver**  
Du samedi 17 février au dimanche 4 mars 2018

**Vacances de printemps**  
Du samedi 14 avril au dimanche 29 avril 2018

**Vacances d'été**  
Samedi 7 juillet

*Cette année, il y aura école le vendredi de l'Ascension (11 mai).*



## LES ÉCOLES À ORLY

#### ÉCOLES MATERNELLES

##### Jean Moulin

Dir. : Marjorie Terzi  
Tél. : 01 48 90 25 08

##### Joliot-Curie

Dir. : Nicole Gibert  
Tél. : 01 48 90 24 68

##### Marcel Cachin

Dir. : Françoise Catelain  
Tél. : 01 48 90 25 34

##### Noyer-Grenot

Dir. : Jean-Paul Aboulker  
Tél. : 01 48 84 79 21

##### Paul Eluard

Dir. : Jacques Fargearel  
Tél. : 01 48 90 24 88

##### Romain Rolland

Dir. : Elisabeth Neveu  
Tél. : 01 48 90 24 98

#### ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES

##### Centre

Dir. : Nathanaëlle L'hôte  
Tél. : 01 48 90 24 61

##### Jean Moulin

Dir. : Sophie Guericolas  
Tél. : 01 48 90 25 06

##### Joliot-Curie

Dir. : Francois Philippon  
Tél. : 01 48 90 24 67

##### Marcel Cachin A

Dir. : David Marty  
Tél. : 01 48 90 25 33

##### Marcel Cachin B

Dir. : Sophie Ducam  
Tél. : 01 48 90 25 32

##### Paul Eluard A

Dir. : Marie Josee Houssard  
Tél. : 01 48 90 24 87

##### Paul Eluard B

Dir. : Pascal Requena  
Tél. : 01 48 90 24 86

##### Romain Rolland A

Dir. : Mustapha Mansouri  
Tél. : 01 48 90 24 97

##### Romain Rolland B

Dir. : Valérie Lesbats  
Tél. : 01 48 90 24 96

#### ÉCOLE PRIMAIRE

##### Cité Jardins

Dir. : Virginie Dolo  
Tél. : 01 46 86 19 81

# ENFANCE

## COLLÈGES, LYCÉES & AUTRES ÉTABLISSEMENTS

### COLLÈGES

**Collège Dorval**  
Principal : Christophe Mondies  
Tél. : 01 48 53 55 15

**Collège Desnos**  
Principal : Éric Rabaza  
Gestionnaire : Marie-Pascale Lagier  
Tél. : 01 48 84 39 40

### LYCÉES

**Lycée des métiers Armand  
Guillaumin**



Proviseur : Jean-Noël Bernard  
Rue Pierre Corneille, Orly  
Tél. : 01 48 53 60 00

**Lycée Guillaume Apollinaire**  
Proviseur : Muriel Guigo-Crenn  
42 rue du Pavé de Grignon  
Thiais  
Tél. : 01 48 52 58 77

**Lycée Georges Brassens**  
Proviseur : Valéry Lenoble  
12 av. le Foll, Villeneuve-le-Roi  
Tél. : 01 45 97 33 20

### AUTRES

#### ÉTABLISSEMENTS À ORLY

##### L'École de la 2<sup>e</sup> chance

▪ **À destination des jeunes de 18 à 25 ans** sortis du système scolaire sans diplôme ni qualification.

▪ Une formation individualisée alternant formation et stages en entreprises.

▪ Des entrées possibles toute l'année.

▪ **Objectif : accéder à un emploi ou à une formation qualifiante.**

87 avenue de la Victoire  
Tél. : 01 48 92 02 61

contact@e2c94.com  
www.e2c94.com

##### Ime Robert Desnos

**Institut médico-éducatif (Ime)**  
1 rue Buffon-Tél. : 01 48 52 90 19

##### Le Centre des Formations Industrielles

▪ **Formations en alternance (du CAP au Bac+2) à destination des**

**jeunes et formation continue pour adultes.**

▪ Filières : maintenance des véhicules, énergie et domotique.

5 place de la Gare des Saules

Tél. : 01 41 76 00 70  
www.cfi-formations.fr

##### École Georges Méliès

▪ Formations d'enseignement supérieur orientées sur les Arts, l'Image Animée et le Numérique.

26 avenue Guy Môquet

Tél. : 01 48 90 86 23  
www.ecolegeorgesmelies.fr

##### Groupe scolaire Poullart des Places

▪ École primaire, collège, lycée professionnel/Ufa, internat.

Rue Paul Vaillant-Couturier

École : 01 48 84 59 47

Collège : 01 48 84 77 94

Lycée : 01 48 84 75 92

poullart-des-places.  
apprentis-auteuil.org

## ADRESSES UTILES

**Rectorat**  
4 rue Georges Enesco  
94000 Créteil  
Tél. : 01 57 02 60 00

**Direction des services  
départementaux de  
l'Éducation nationale du Val-  
de-Marne**  
68 av. du Gal de Gaulle  
94000 Créteil  
Tél. : 01 45 17 60 00

**Inspection de l'Éducation  
nationale**  
33 rue des Hautes Bornes  
94 310 Orly

**Apidor**  
Association des parents  
d'élèves indépendante des  
écoles et collèges d'Orly  
54 rue Guy Môquet

**Fcpe 94**  
4 rue Jules Vallès  
94800 Villejuif  
Tél. : 01 46 77 01 01

# ENFANCE

## ÂGE ÉLÉMENTAIRE LA MAISON DE L'ENFANCE

**L'équipe de la Maison de l'enfance conçoit et anime des projets en direction des enfants d'âge élémentaire les mercredis et durant les vacances scolaires.**

Les enfants des écoles maternelles et élémentaires de la ville sont également accueillis sur des projets en partenariat avec des enseignants et sur les temps d'activités périscolaires (mardi et jeudi après-midi).

Grâce à un équipement de qualité (ludothèque, bibliothèque, salle informatique, mini ferme, jardin potager, rucher pédagogique...), les activités proposées sont adaptées aux besoins des enfants, à leur maturité, et répondent aux défis que leur propose leur environnement. Elles éveillent leur curiosité, suscitent leur envie d'apprendre, développent leur confiance en eux ainsi que leur socialisation. Quatre pôles d'activités sont proposés : ludothèque, sciences et techniques, arts visuels, environnement.

### INSCRIPTIONS

Tous les Orlysiens peuvent bénéficier des activités de la maison de l'enfance. Inscriptions via le Portail familles.

### JOURNÉE PORTES OUVERTES

Dimanche 24 septembre 2017  
De 14h à 18h

4 allée de la Terrasse  
Tél. : 01 48 84 79 60

maria.pinto@mairie-orly.fr



## LES ACCUEILS DE LOISIRS

Les accueils de loisirs reçoivent les enfants scolarisés en maternelle et en élémentaire.

**Le mercredi**, ils fonctionnent après la classe, **de 11h30 à 19h.**

**Pendant les vacances**, les équipes d'animation accueillent les enfants **de 7h à 9h.** Les inscriptions se font sur le Portail familles et au Guichet unique (Centre administratif).

### ACCUEILS MATERNELS 2-5 ANS

**Jean Moulin Enfants des écoles  
Cité Jardins et Jean Moulin**

Tél. : 01 48 90 25 07

Port. : 07 61 02 84 05

alm.jeanmoulin@mairie-orly.fr

### Noyer-Grenot

Tél. : 01 48 84 79 21

alm.noyergrenot@mairie-orly.fr

### Andrée Chedid

*Enfants de l'école Romain Rolland*

Tél. : 01 48 90 16 73/16 74

Port. : 07 61 02 84 21

alm.andreechedid@mairie-orly.fr

### Les Explorateurs

*Enfants des écoles Joliot-Curie*

Tél. : 01 48 92 21 38

Port. : 07 61 02 84 14

alm.lesexplorateurs@mairie-orly.fr

### Marcel Cachin

Tél. : 01 48 90 25 26

Port. : 07 61 02 84 23

alm.marcelcachin@mairie-orly.fr

### Paul Eluard

*Dans les locaux de l'école Frédéric Joliot-Curie*

Tél. : 01 48 90 24 69 (les mercredis et vacances) ou 07 61 02 84 27

alm.pauleluard@mairie-orly.fr

### ACCUEILS ÉLÉMENTAIRES CP-CM2

#### Adrienne Bolland

*Enfants des écoles Marcel Cachin et Paul Eluard*

Tél. : 01 56 70 05 11

Tél. : 07 61 02 84 25

ale.adriennebolland@mairie-orly.fr

#### Andrée Chedid

*Enfants des écoles Romain Rolland A et B*

Tél. : 01 48 90 16 75

Port. : 07 61 02 84 19

ale.andreechedid@mairie-orly.fr

#### Les Étoiles (Vieil Orly)

*Enfants des écoles Cité Jardins et Jean Moulin*

Tél. : 01 48 90 52 16 /50 98

Port. : 07 61 02 84 11

ale.lesetoiles@mairie-orly.fr

#### Joliot-Curie

Tél. : 01 48 90 24 73

Port. : 07 61 02 84 16

ale.joliotcurie@mairie-orly.fr

#### Marcel Cachin

Port. : 06 49 40 80 94

## ENFANCE

### LES ACCUEILS PRÉ ET POST-SCOLAIRES



#### ACCUEILS MATERNELS 2-5 ANS

##### Matin

- De 7h à 8h30, les Atsem accueillent les enfants dans les écoles maternelles ou les accueils de loisirs autour d'activités ludiques et éducatives.

##### Soir

- De 16h30 à 19h, après un goûter fourni par la ville, les animateurs leur proposent des activités adaptées en intérieur ou en extérieur.

#### ACCUEILS ÉLÉMENTAIRES CP-CM2

##### Matin

- De 7h à 8h30, les animateurs accueillent les enfants autour d'activités ludiques et éducatives.

##### Soir (sur dérogation)

- De 18h à 19h, après l'étude, les enfants participent à des activités éducatives et ludiques encadrées par les animateurs.
- Dérogation :** Il est demandé de faire une demande écrite et de fournir une attestation des employeurs des parents.



### LA PAUSE MÉRIDIANNE

**80 % des enfants scolarisés en maternelle et en élémentaire fréquentent la pause méridienne. Les inscriptions se font sur le Portail familles ([www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)) ou au Guichet unique (Centre administratif).**

Durant le temps du midi, les enfants sont encadrés par du personnel municipal (animateurs du secteur périscolaire et agents spécialisés des écoles maternelles).

Des menus équilibrés et variés sont élaborés par une responsable qualité et diététique, qui veille aussi au respect des règles d'hygiène. Chaque mois, un menu bio ou un menu à thème est proposé aux enfants. Les repas sont préparés par la cuisine centrale municipale, puis acheminés en liaison chaude dans les restaurants scolaires.

Les menus de la restauration scolaire sont consultables sur le site [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

#### LE PROJET D'ACCUEIL INDIVIDUALISÉ (PAI)

Toute modification du repas pour des raisons médicales nécessite la mise en place d'un Pai.

- Il est établi à la demande de la famille et du directeur d'école.

- Une rencontre avec le médecin scolaire et la famille doit être organisée pour identifier les difficultés de l'élève. À partir des informations recueillies, il déterminera les aménagements possibles. Cela peut être une éviction alimentaire.

- Par le biais du Pai et dans le respect de conditions précises, la famille peut être autorisée à préparer, chaque jour, un panier repas à son enfant.

Médecin scolaire  
Tél. : 01 48 84 28 17



### L'ÉTUDE

- Elle est encadrée par les enseignants et des animateurs diplômés.

- Elle se déroule dans les écoles élémentaires de 16h30 à 18h.
- Un goûter est fourni aux enfants accueillis après 16h30.

#### LA CAISSE DES ÉCOLES



- Elle veille à réduire les inégalités sociales par des aides aux familles, aux écoles et collèges.

- Elle encourage les activités visant à l'épanouissement des enfants, telles que les classes d'environnement et séjours au centre de vacances municipal d'Arèches.

- Elle soutient les projets, sorties ou voyages scolaires et périscolaires, comme le voyage pédagogique en Italie des élèves du collège Desnos ou le projet de fleurissement de l'École du Centre.

- Elle est porteuse du dispositif « Réussite éducative ».

## ENFANCE

### LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE



Ce dispositif, qui existe depuis 2007, vise notamment à restaurer l'égalité des chances pour les enfants et les jeunes ne bénéficiant pas d'un environnement social, familial ou culturel favorable à leur réussite.

Il s'articule autour de 2 axes :

- Les parcours individualisés :** si votre enfant est en fragilité plus ou moins importante, la responsable de parcours étudiera un programme « sur-mesure » et organisera un suivi individualisé avec les parents.
- Les actions collectives :** santé, culture, loisirs, activités sportives, aide à la parentalité, espace parents, lutte contre le décrochage scolaire, accompagnement aux apprentissages...

#### RENSEIGNEMENTS

Après du directeur de l'établissement scolaire ou des responsables de la Réussite éducative.

Salima Rahmani

📞 Tél : 01 48 90 22 04  
salima.rahmani@mairie-orly.fr

Allami Guettat

📞 Tél : 01 48 90 20 42  
allami.guettat@mairie-orly.fr

## ENFANCE

### LES LUDOTHÈQUES DE QUARTIER



Les ludothèques Irène Joliot-Curie et Clément Ader sont des structures municipales.

Elles accueillent les enfants à partir de quelques mois, avec leurs parents, grands parents ou assistantes maternelles.

L'inscription est gratuite.

#### HORAIRES EN PÉRIODE SCOLAIRE

- Mardi, jeudi et vendredi : 16h30-19h
- Mercredi et samedi : 14h-18h

#### HORAIRES DE VACANCES

- Du lundi au vendredi : 14h-18h

Ludothèque Irène Joliot-Curie  
De 4 mois jusqu'à 10 ans.  
17 bis rue du docteur Calmette  
Tél. : 01 48 92 57 83

Ludothèque Clément Ader  
Sans limite d'âge.  
1 allée Clément Ader  
Tél. : 01 48 53 82 95



### LES TEMPS D'ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES

La ville d'Orly organise des temps d'activités périscolaires (Tap). Ils ont lieu :

- **Le mardi de 13h30 à 16h30** pour les écoles Paul Eluard, Joliot-Curie, Jean Moulin et du Centre.
- **Le jeudi de 13h30 à 16h30** pour les écoles Marcel Cachin, Romain Rolland, Noyer Grenot et Cité Jardins.

Ils se déclinent autour de **4 thématiques** :

- **Culture et arts** : initiations au théâtre, à la musique, à la danse ou à la sculpture, activités culinaires...

▪ **Activités physiques** : parcours de motricité, pratiques de l'esprit d'équipe, initiations et découvertes de l'athlétisme, roller...

▪ **Sciences et découvertes** : activités ludiques de préventions et de découverte sur le tri, le développement durable...

▪ **Activités éducatives et ludiques** : activités manuelles et illustrations de contes, fabrication de jeux...

En moyenne, depuis leur mise en place en 2014, 2 000 enfants sont accueillis chaque semaine lors des Tap.



### LE CENTRE SOCIAL ANDRÉE CHEDID

Le Centre social Andrée Chedid est un lieu d'accueil, d'information et d'animation ouvert à tous les Orlysiens.

publics en particulier : les jeunes et les familles.

Centre social Andrée Chedid  
4 ter avenue de la Victoire, Orly  
Secteur familles : 01 48 90 16 77  
Secteur jeunesse : 01 48 90 16 78

Il développe des actions (temps d'accueil, animations, activités, soirées...) à destination de deux

#### LE FORUM NERUDA



Le Forum Neruda s'adresse aux jeunes de la ville.

Il propose tout au long de l'année et durant les vacances scolaires de nombreuses animations, activités et soirées.

Forum Pablo Neruda  
33 rue des Hautes Bornes, Orly  
Tél. : 01 48 84 37 77

## JEUNESSE - FAMILLES

### NOUVEAU LE CLUB DES 6



Le Club des 6 propose des activités sportives, éducatives et culturelles ainsi que des sorties à journée pour les enfants scolarisés en 6<sup>e</sup>. Il fait la passerelle entre les accueils de loisirs et les structures jeunesse.

#### HORAIRES

- Toute l'année : le mercredi après-midi, avec ou sans repas.
- Pendant les vacances scolaires : du lundi au vendredi, de 7h à 19h.

#### TARIFS

Les tarifs sont calculés en fonction du taux d'effort des familles.

#### INSCRIPTIONS

Inscriptions obligatoires à la journée, au moins 3 semaines avant chacune des vacances scolaires sur le Portail familles ou au Guichet unique (accueil du Centre administratif).

#### RENSEIGNEMENTS

Club des 6  
(au sein de l'ALM Andrée Chedid)  
23 avenue Molière  
Tél. : 01 48 90 16 75  
Port. : 07 61 02 84 19  
ale.andreechedid@mairie-orly.fr

**TOUS PUBLICS  
ANIMATIONS  
PONCTUELLES  
ET TEMPS FORTS**



Retrouvez dans votre journal *Orly Notre Ville* (supplément *Orly Rendez-vous* broché au cœur du journal) et en continu sur le site [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr) (rubrique Agenda) **les activités ponctuelles et les temps forts organisés tout au long de l'année.**

**ADULTES  
COURS D'ITALIEN**

Le Comité de jumelage d'Orly propose des **cours d'italien pour adultes**, chaque jeudi soir au Centre culturel, de 18h à 19h30 et de 19h30 à 21h selon le niveau.

**INSCRIPTIONS**  
Jeudi 28 septembre à 18h  
au Centre culturel

**REPRISE DES COURS**  
Jeudi 5 octobre

**RENSEIGNEMENTS**  
Tél. : 06 14 07 59 83



**ACTIVITÉS ADULTES & SENIORS**

Tout au long de l'année, la ville d'Orly, le Centre communal d'action sociale (Ccas) et l'Association sportive d'Orly (Aso) proposent des animations, des activités, des sorties ainsi que des séjours à l'ensemble des Orlysiens mais aussi pour certains publics spécifiques : adultes, seniors, femmes ou personnes peu autonomes. Ces activités ont pour but de promouvoir et consolider les liens sociaux entre les Orlysiens, quels que soient leurs parcours de vie, leurs capacités et centres d'intérêt.

*Quatre types d'ateliers sont proposés à l'année pour les adultes, les femmes et les seniors :*

**Ateliers sportifs**

- Swiss Ball,
- Relaxation,
- Gymnastique,
- Nage libre,
- Aquagym,

- Aquatraining,
- Zumba.

**Ateliers de prévention**

- Gymnastique douce et bien-être,
- Relaxation / sophrologie.

**Ateliers créatifs et techniques**

- Patchwork,
- Couture,
- Couture et patchwork,
- Scrapbooking,
- Informatique,
- Arts plastiques.

**Activités en autonomie**

- Peinture sur soie,
- Porcelaine.

**RENSEIGNEMENTS**

Guichet unique : 01 48 90 20 00  
Aso section seniors :  
07 50 35 54 30

**GUIDE DES ACTIVITÉS**

Disponible à partir de septembre au Guichet unique (accueil du Centre administratif) et sur le site :

[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)



**LA MISSION LOCALE**

La Mission locale intercommunale Orly/Choisy-le-Roi/Villeneuve-le-Roi/Abblon-sur-Seine accueille les **jeunes de 16 à 25 ans en recherche d'emploi, de formation et d'information.** Elle aide à la définition d'un parcours d'insertion professionnelle et sociale en lien avec de nombreux partenaires.

**HORAIRES**

- Du lundi au vendredi : 9h-12h30 / 14h-17h30, fermée le lundi après-midi.
  - Accueil sans rendez-vous des nouveaux inscrits tous les mardis matin et jeudis après-midi.
- 7 avenue Marcel Cachin  
Tél. : 01 48 84 81 26  
[www.missionlocale-orlychoisy.fr](http://www.missionlocale-orlychoisy.fr)  
[facebook.com/missionlocaleOrly](https://facebook.com/missionlocaleOrly)  
ChoisyVilleneuveAbblon

**LE SERVICE ÉCONOMIQUE DE LA VILLE**



**Mission Développement économique :**

- Vous souhaitez créer une entreprise.
- Vous êtes commerçant ou vous souhaitez ouvrir un commerce.

▪ Vous cherchez des locaux pour votre activité.  
Tél. : 01 48 90 20 04

**Mission Emploi / Insertion / Formation :**

- Vous cherchez un emploi et souhaitez des renseignements pour vous aider dans vos recherches.

Tél. : 01 48 90 21 73

**PLIE**

**LE PLAN LOCAL POUR L'INSERTION ET L'EMPLOI**

Le Plan local pour l'insertion et l'emploi d'Orly, Choisy-le-Roi et Villeneuve-le-Roi s'adresse aux personnes qui :

- Résident sur les communes d'Orly, Choisy et Villeneuve-le-Roi,
- N'ont pas travaillé depuis longtemps,
- Ont des difficultés à définir un projet professionnel,
- Ont peu ou pas de qualifications,
- Connaissent des difficultés d'ordre social, linguistique...

Vous y êtes accompagné par un conseiller unique, avec qui vous définissez un projet professionnel et construisez un parcours d'insertion adapté. Le Plie met à disposition un grand nombre de mesures d'accompagnement, de formations et d'offres d'insertion. Étape par étape, accompagné par votre conseiller, vous créez les conditions qui vous permettront de trouver un emploi stable.

**CONSEILLER PLIE VILLE D'ORLY**

Tél. : 01 48 90 20 06

**PLIE**

**ANTENNE GÉRARD PHILIPPE**

Allée du Rouergue,  
Choisy-le-Roi  
Tél. : 01 58 42 04 23

**MISSION LOCALE (POUR LES MOINS DE 26 ANS)**

Tél. : 01 48 84 81 26

## AIDES

### AIDES NATIONALES AU COLLÈGE

Il existe différentes aides financières nationales en faveur des élèves de collège : l'allocation de rentrée scolaire, les bourses de collège, le fonds social collégien et le fonds social pour les cantines.

La campagne de bourse pour 2017-2018 est ouverte du jour de la rentrée scolaire jusqu'au :

- 18 octobre 2017 pour tous les collèges publics et privés.
- 31 octobre 2017 pour les élèves inscrits au centre national d'enseignement à distance.

#### EN SAVOIR PLUS

 [www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)  
Pour toute information complémentaire, adressez-vous au secrétariat du collège fréquenté par votre enfant.

### AIDES NATIONALES AU LYCÉE

Au lycée, votre enfant peut bénéficier de plusieurs aides financières nationales : l'allocation de rentrée scolaire, les bourses de lycée, les bourses au mérite, le fonds social lycéen, le fonds social pour les cantines, etc.

Le secrétariat de l'établissement fréquenté par votre enfant est votre principal interlocuteur.

#### EN SAVOIR PLUS

 [www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)



### AIDES DE RENTRÉE SCOLAIRE ET DE FIN D'ANNÉE

**Les familles, les seniors et les personnes en situation de handicap peuvent bénéficier d'aides facultatives du Centre communal d'action sociale (Ccas), sous conditions de ressources.**

Les dossiers de demande sont disponibles au Ccas (2<sup>e</sup> étage du Centre administratif) et sur le site [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr). Ils peuvent être déposés en version papier ou envoyés par mail à l'adresse [ccas@mairie-orly.fr](mailto:ccas@mairie-orly.fr).

	Aide de rentrée scolaire	Aide de fin d'année
Pour qui	Familles ayant des collégiens et/ou lycéens scolarisés dans un établissement public, sous conditions de ressources	Familles et personnes allocataires de l'Aah ou de l'Aspa, sous conditions de ressources
Dépôt du dossier complet	Jusqu'au vendredi 22 septembre 2017 inclus	Jusqu'au vendredi 27 octobre 2017 inclus
Délivrance de l'aide <i>Nouveau, sur 1 journée</i>	Vendredi 20 octobre 2017 Salons de la Mairie	Mercredi 6 décembre 2017 Salons de la Mairie

#### AIDE À LA DEMI-PENSION DES COLLÉGIENS

L'aide à la demi-pension des collégiens vise à financer une partie des dépenses liées à la restauration scolaire. Son montant est déterminé en fonction du quotient familial. Elle est **attribuée pour un an renouvelable**. S'il s'agit d'un collégien scolarisé dans

un collège public, l'aide est directement versée au collège. S'il s'agit d'un collégien scolarisé dans un collège privé, l'aide est versée aux familles en fin d'année scolaire.

 **PLUS D'INFORMATIONS**  
[www.valdemarne.fr](http://www.valdemarne.fr)

## AIDES

### SENIORS / HANDICAP FORFAIT AMÉTHYSTE

Le forfait Améthyste est accordé aux **personnes de 60 ans et plus, aux personnes handicapées de 20 ans et plus** ainsi qu'aux invalides résidant depuis au moins un an dans le Val-de-Marne (sous conditions). Il se charge directement sur une carte Navigo et est valable un an à partir de sa date d'émission.

 **TARIF**  
Pour 25€, il permet un accès libre aux transports publics de Paris et de la Région Île-de-France.

 **RENSEIGNEMENTS**  
Tél. : 39 94 (coût d'un appel local)  
[www.valdemarne.fr](http://www.valdemarne.fr)

### TARIFICATION SOLIDARITÉ TRANSPORTS

Le Stif (l'autorité organisatrice des transports en Île-de-France) et la Région proposent d'importantes réductions (gratuité ou réductions de 50 à 75 %) dans les transports publics franciliens pour permettre aux personnes en situation de précarité de se déplacer. Dispositif réservé aux bénéficiaires du Rsa sous conditions de ressources, aux bénéficiaires de la Cmu-C, aux chômeurs titulaires de l'Ass et/ou de la Cmu-c.

 **RENSEIGNEMENTS**  
[www.solidaritetransport.fr](http://www.solidaritetransport.fr)  
Tél. : 0 800 948 999  
(service & appel gratuits)



### CARTE IMAGINE R

**Les forfaits Imagine R Scolaire et Étudiant s'adressent aux jeunes franciliens de moins de 16 ans ou aux moins de 26 ans scolarisés** (hors élèves en contrat de professionnalisation).

#### S'ABONNER ?

Retirez votre dossier dans l'un des points de vente ou guichets Optile, Ratp, Transilien SnCF.

 [www.imagine-r.com](http://www.imagine-r.com)

#### REMBOURSEMENTS

Le Conseil départemental accorde, sous certaines conditions, un remboursement de 50% du forfait (hors frais de dossier). Les demandes peuvent être faites auprès du Conseil départemental à partir du mois d'octobre 2017.

 [www.valdemarne.fr](http://www.valdemarne.fr)

Ils permettent de **voyager en illimité** dans tous les transports d'Île-de-France : métro, bus, tram, train, Rer (\*hors Orlyval, TGV en Île-de-France, réseaux ferrés hors Île-de-France), à un **tarif unique**. Des bons plans et réductions sont par ailleurs proposés toute l'année chez les partenaires Imagine R.

#### LOGEMENT DES JEUNES

La Mission Locale dispose d'un Comité pour le Logement Autonome des Jeunes (Claj). Il s'adresse aux 18-30 ans à la recherche d'un logement autonome, habitant et/ou travaillant sur les villes d'Orly, Choisy-le-Roi, Villeneuve-le-Roi ou Ablon-sur-Seine. Ce

comité accueille, informe, oriente et accompagne les jeunes dans leurs démarches de recherche de logement.

#### RENSEIGNEMENTS

Mission Locale  
7 av. Marcel Cachin, Orly  
Tél. : 01 48 84 81 26  
[www.missionlocale-orlychoisy.fr](http://www.missionlocale-orlychoisy.fr)

## CMPP

## LE CENTRE MÉDICO-PSYCHO-PÉDAGOGIQUE

L'équipe des professionnels du Cmpmp reçoit **des nourrissons, des enfants, des adolescents et des parents** qui manifestent des difficultés dans leur vie sociale, familiale et scolaire, et plus généralement tous problèmes psychologiques. Le centre accueille les jeunes de 0 à 20 ans. Le traitement est pris en charge à 100% par la Sécurité sociale.

 **HORAIRES**

• Du lundi au vendredi : 9h-20h (10h-17h lors des vacances scolaires)

• Un samedi par mois : 9h-13h (sur rendez-vous)  
4 rue du Docteur Calmette (Entrée côté jardin)  
Tél. : 01 48 84 11 68

## CAPAO

## LE CENTRE D'ACCUEIL PSYCHANALYTIQUE POUR ADULTES D'ORLY

Les Orlysiens peuvent y **rencontrer des analystes sans que la question d'argent ne soit un frein** ou une impossibilité. Cette rencontre peut permettre de dénouer des urgences psychiques, de mettre au travail les questions d'un sujet, voire d'engager une cure psychanalytique. Le seul outil du Capao est la parole. Il propose une démarche personnelle, en réponse à une demande de savoir. 4 rue du docteur Calmette  
Tél. : 01 48 84 11 68



## LES CENTRES MUNICIPAUX DE SANTÉ

Les centres municipaux de santé Méliès et Calmette facilitent l'accès de tous à l'essentiel des soins médicaux. Ils regroupent en un seul lieu la plupart des disciplines médicales de base et pratiquent le tiers-payant.

## CENTRE MUNICIPAL DE SANTÉ CALMETTE

- Médecine générale
- Médecine du sport
- Consultations de dépistage de l'apnée du sommeil (Nouveau)
- Tabacologie
- Ophtalmologie
- Cardiologie
- ORL
- Dentaire et orthodontie
- Kinésithérapie
- Soins infirmiers sur place et à domicile
- Prélèvements sanguins sur place et à domicile
- Allergologie
- Centre de planification et d'éducation familiale (Cpef)
- Vaccinations

 **HORAIRES (à partir du 4 septembre) :**

Du lundi au vendredi : 8h-13h / 14h-20h (18h pour l'infirmier)  
Le samedi : 8h-12h

37 rue du docteur Calmette, Orly  
Accueil général : 01 48 90 24 00  
Infirmier : 01 48 90 24 07  
Dentaire : 01 48 90 24 05  
Kinésithérapie : 01 48 90 24 08  
RDV en ligne : [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## CENTRE MUNICIPAL DE SANTÉ MÉLIÈS

- Médecine générale
- ORL
- Dentaire

 **HORAIRES (à partir du 4 septembre) :**

Du mardi au jeudi : 8h30-13h / 14h-18h

2 rue Pasteur, Orly  
Accueil général : 01 48 90 24 40  
Dentaire : 01 48 90 24 41  
RDV en ligne : [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## 0-6 ANS

## PROTECTION MATERNELLE ET INFANTILE



**Le suivi médical de votre enfant peut être fait par le pédiatre ou le médecin de votre choix en ville ou dans un centre de Protection maternelle et infantile (Pmi). Dès la sortie de la maternité, les centres de Pmi vous accueillent de façon confidentielle et individualisée pour :**

- Des pesées de votre enfant,
- Le suivi de son développement psychomoteur,
- Un suivi médical préventif,
- Des dépistages précoces (de troubles sensoriels, de difficultés du développement physique, de handicaps, etc.),
- Les différentes vaccinations obligatoires et recommandées,
- Des temps d'échanges avec d'autres parents,
- Des accueils parents-enfants, temps de rencontre et d'échange avec des professionnels de la petite enfance. L'enfant joue librement, en présence de l'adulte qui l'accompagne.
- Des haltes jeux pour les enfants qui ne fréquentent pas un mode d'accueil collectif.

## LES VACCINATIONS

**La ville joue un rôle de conseil et d'information auprès du public**, qui peut s'adresser au Guichet unique (accueil du centre administratif) ou aux centres municipaux de santé pour tout renseignement.

Elle gère également un fichier informatisé des vaccinations de 0 à 99 ans (délivrance de certificats ou de carnets de vaccinations, édition d'avis sur les vaccinations).

Au moment de l'inscription scolaire, elle procède par ailleurs systématiquement au recensement des vaccinations.

 **SÉANCES DE VACCINATIONS PUBLIQUES ET GRATUITES**

Le centre municipal de santé Calmette propose des séances de **vaccination publiques et gratuites pour les adultes et les enfants de plus de 6 ans** (les enfants de moins de 6 ans sont suivis par les deux centres départementaux de protection maternelle et infantile). Un calendrier des séances est disponible au Guichet unique, au centre municipal de santé Calmette et sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

## LE SERVICE DE SANTÉ SCOLAIRE

Un médecin scolaire de l'Éducation nationale prend en charge **tous les élèves scolarisés, de la maternelle au lycée professionnel**. Les parents dont les enfants ont des problèmes de santé peuvent le contacter.

Cabinet médical  
Docteur Irani  
Groupe scolaire Marcel Cachin  
Allée Louis Bréguet  
Tél. : 01 48 84 28 17

 **PMI MARIVAUX**  
2 bis rue Marivaux  
Tél. : 01 48 84 03 26

 **PMI COLOMB**  
15, rue Christophe Colomb  
Tél. : 01 48 53 09 12

## LE CENTRE ÉQUESTRE



Il accueille les Orlysiens à partir de 7 ans révolus jusqu'aux seniors afin de découvrir et s'initier aux pratiques de l'équitation de loisirs ou sportives.

Tarifs = quotient familial caf x taux d'effort

### INSCRIPTIONS

**Inscriptions sur site pour les anciens cavaliers et lors de la Journée des associations et du sport pour les nouveaux.**

Le règlement des activités s'effectue au Guichet unique (accueil du Centre administratif) ou via le Portail familles (facture annuelle payable en une ou trois fois).

En cas d'arrêt des activités en cours d'année, la cotisation reste due (sauf en cas de déménagement ou sur justificatif médical).

Centre équestre municipal  
Rue du 19 mars 1962  
Tél. : 01 48 92 36 85



## LA PISCINE MUNICIPALE

**La piscine Léon Truyns accueille chaque année des milliers de nageurs.**

### ACCUEIL PÉRIODE SCOLAIRE

- Lundi : 11h30-13h30 / 18h30- 20h
- Mardi : 11h30-13h30
- Mercredi : 12h-13h30
- Jeudi : 11h30-13h30
- Vendredi : 11h30-13h30 / 18h30-21h\*
- Samedi : 14h-17h30
- Dimanche : 9h-13h

### ACCUEIL PETITES VACANCES SCOLAIRES

- Lundi : 12h-13h30 / 18h30-20h
- Mardi, mercredi et jeudi : 12h30-17h30
- Vendredi : 12h-13h30 / 18h30-21h\*
- Samedi : 11h30-13h / 14h30-17h30
- Dimanche : 9h-13h

\*Soirée familiale : les enfants de moins de 18 ans doivent être accompagnés d'un adulte majeur responsable en maillot de bain.

### ACTIVITÉS

Aquad'O (piscine 6 mois-6 ans, multisports 3-6 ans),  
Aso natation (école de natation, natation sportive, aquagym),

Aso sport détente (aquagym, natation loisirs), Aco plongée.  
Animations socioculturelles du Ccas.

### INSCRIPTIONS

Inscriptions et renseignements lors de la Journée des associations et du sport.

### TARIFS

- Enfants de moins de 6 ans accompagnés : gratuit
  - Orlysiens de moins de 16 ans: 1,50 €
  - Orlysiens adultes : 2,50 €
  - Extérieurs enfants et adultes : 3,50 €
  - Carte 10 entrées enfants orlysiens : 12 €
  - Carte 10 entrées adultes orlysiens : 20 €
  - Carte 10 entrées enfants et adultes extérieurs : 28 €
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être accompagnés d'un adulte majeur responsable dans l'eau.

Piscine municipale d'Orly  
25/69 rue du Noyer-Grenot  
Tél. : 01 48 90 25 45



## L'AVENIR SPORTIF D'ORLY

**L'Avenir sportif d'Orly (Aso) est un club omnisports** proposant de multiples activités sportives.

### HORAIRES DES PERMANENCES

Du lundi au vendredi : 8h30-12h30 / 14h-18h.

### ACTIVITÉS PROPOSÉES

- Badminton,
- Basketball,
- Boxe anglaise,
- Boxe française,
- Escrime,
- Football,
- Gym,
- Danse modern jazz,
- Judo,
- Ju-jitsu,
- Karaté-chanbara,
- Musculation,

### GYM DANSE MODERN' JAZZ

**L'Aso organise ses inscriptions aux cours de gym danse modern'jazz :**

- Ados/adultes : lundi 11 et jeudi 14 septembre 2017, à 20h au gymnase Dorval (reprise des cours en simultané).

- Aquagym,
- École de natation,
- Natation sportive,
- Orly Saules Boules,
- Pétanque Acbo,
- Sport détente,
- Stretching,
- Natation,
- Sport seniors,
- Tennis loisirs détente,
- Tennis de table,
- Tir à l'arc.

### RENSEIGNEMENTS

Lors de la Journée des associations et du sport, samedi 9 septembre au Parc du Grand Godet.

Tél. : 09 54 50 37 73

avenirsportifdorly@free.fr  
www.avenirsportifdorly.fr

### AIDE FORFAIT LOISIRS JEUNES

La Caf accorde une aide financière pour les jeunes qui souhaitent pratiquer une activité sportive.

### CONDITIONS

**Aide réservée aux 3-17 ans**, pratiquant une activité annuelle de loisirs ou inscrits en accueil de loisirs sans hébergement durant les vacances. Quotient familial du mois de mai inférieur ou égal à 570 €.

RENSEIGNEMENTS  
www.caf.fr



### HANDICAP GRATUITÉ

L'association Avenir sportif d'Orly pratique l'inscription et la prise de licence gratuite pour les personnes en situation de handicap, sur présentation d'un justificatif.

### RENSEIGNEMENTS

Lors de la Journée des associations et du sport, samedi 9 septembre

Tél. : 04 54 50 37 73  
avenirsportifdorly@free.fr  
www.avenirsportifdorly.fr

CENTRE CULTUREL  
LE CINÉMA

À Orly, la salle de cinéma du Centre culturel Aragon-Triolet remplit une mission citoyenne de divertissement, d'animation, de rencontres et d'échanges en favorisant le lien social et la réflexion.

La programmation est variée, pour plaire à tous les publics, avec de nombreux films récents. Des événements sont également organisés régulièrement.

## TARIFS

Tarif plein : 6 €

Tarif réduit\*, mercredi et ciné-débat : 4 €

Événement cinéma, ciné-petit croissant, ciné-goûter : 5 €

Pass cinéma 10 places plein tarif (seul ou à plusieurs) : 30 €

Pass cinéma 10 places tarifs réduit\* (seul ou à plusieurs) : 20 €

Location lunettes 3D : gratuit

\* Réservé aux demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, + 60 ans, étudiants, carte d'invalidité.

Sur présentation d'un justificatif.

## PROGRAMMATION

Tous les deux mois dans le supplément Orly rendez-vous du journal municipal. Sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

## CINÉMA ARAGON

Centre culturel Aragon-Triolet  
1 place du Fer-à-Cheval  
Tél. : 01 48 90 24 24



## CENTRE CULTUREL

## LES SPECTACLES

Tout au long de l'année, le Centre culturel Aragon-Triolet propose une programmation variée, pour tous. Musique, théâtre, cirque, jeune public, danse, humour, café-concerts, événements cinéma, expositions... il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges !

## TARIFS

Tous les événements sont proposés à des tarifs voulus accessibles. Des formules sont par ailleurs proposées.

Par exemple :

## ▪ Billet seul spectacles

Plein tarif : 15 € - Tarif réduit\* : 10 €

## ▪ Billet seul spectacles jeune public

Plein tarif : 8 € - Moins de 15 ans : 5 € - Moins de 3 ans : 3 €

## ▪ Pass Aragon 3 spectacles

Plein tarif : 35 € - Tarif réduit\* : 20 €

## ▪ Pass Triolet 6 spectacles

Plein tarif : 60 € - Tarif réduit\* : 35 €

## ▪ Pass Aragon annuel (nominatif) :

Plein tarif : 100 €.

Tarif réduit\* : 50 €

## ▪ Pass famille

(minimum 1 adulte + 1 enfant) :

Plein tarif : 100 €

Tarif réduit\* : 80 €

## ▪ Café-spectacles

Billet plein tarif : 8 €

Avec repas : 14 €

Billet tarif réduit\* : 5 €

Avec repas : 11 €

\* : Réservé aux demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, + 60 ans, étudiants, carte invalidité. Sur présentation d'un justificatif.

## RENSEIGNEMENTS

Tél. : 01 48 90 24 24

## LE PROGRAMME

Programme de saison

2017-2018 disponible au Centre culturel et sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

FORUM SAINT-EXUPÉRY  
L'ATELIER D'ARTS  
PLASTIQUES

L'atelier d'arts plastiques du Centre culturel, encadré par l'artiste plasticienne Martine de Baecque, s'adresse aux enfants à partir de 6 ans.

Au fil de l'année, les enfants explorent différentes techniques avec un accent mis sur la couleur et l'imagination.

Dessin, photo, peinture, illustration, gravure, modelage... plusieurs médias seront utilisés, sans n'en privilégier aucun.

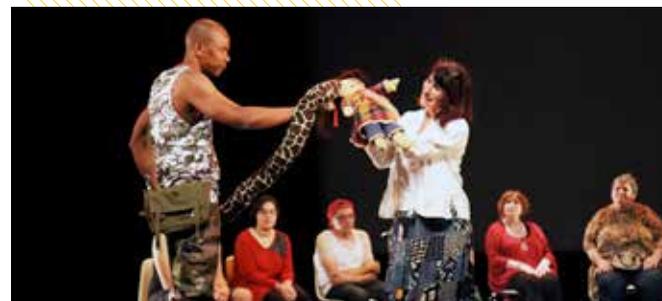
Les enfants de l'atelier bénéficieront de trois visites d'expositions dans les musées parisiens. Ils participeront à un projet artistique visible dans leur environnement urbain et leurs travaux seront valorisés par une exposition au Centre culturel Aragon-Triolet.

## INFORMATIONS PRATIQUES

- Gratuit
- Chaque mercredi, de 14h à 16h (hors vacances scolaires)
- Forum Saint-Exupéry Place Saint-Exupéry, Orly
- Reprise des cours : Mercredi 13 septembre

## RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

- Lors de la Journée des associations et du sport, samedi 9 septembre de 10h à 18h, au parc du Grand Godet.
- Mercredi 13 septembre au forum Saint-Exupéry.



## CENTRE CULTUREL

## LES ATELIERS DE PRATIQUE THÉÂTRALE

Le Centre culturel propose des ateliers théâtre pour tous les âges. Les ateliers se déroulent de septembre à juin. Les cours reprendront à partir du lundi 11 septembre 2017.

## ATELIER ADULTES

Adultes, à partir de 19 ans.

- Lundi : 20h-22h
- Mardi : 20h15-22h15
- Jeudi : 20-22h

ATELIER THÉÂTRE DES QUARTIERS  
D'ORLY (ADULTES)

- Lundi : 14h30-17h

ATELIER D'ÉVEIL CORPOREL  
POUR LES TOUT-PETITS

Enfants de 4 à 6 ans.

- Samedi : 10h-11h

## ATELIER DES PETITS

Enfants de 7 à 10 ans.

- Mercredi : 14h-16h

## ATELIER DES GRANDS

Enfants de 11 à 14 ans.

- Mercredi : 16h à 18h



## ATELIER ADOLESCENTS

Âgés de 15 à 18 ans.

- Mercredi : 18h-20h

## INSCRIPTIONS

- Lors de la Journée des associations et du sport samedi 9 septembre au parc du Grand Godet,
- Au secrétariat du Centre culturel lundi 11 et mercredi 13 septembre, de 10h à 12h et de 14h à 19h, et jeudi 14 septembre de 14h à 19h.

## TARIFS

## Plein tarif

- Orlysiens : 65 €
- Extérieur : 150 €

## Tarif réduit

Réservé aux demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, - de 25 ans, + de 60 ans, carte d'invalidité.

- Orlyisien : 45 €
- Extérieur : 110 €

## RENSEIGNEMENTS

Tél. : 01 48 90 24 29

### HISTOIRE D'ORLY LES ARCHIVES



Les archives de la ville tiennent, à disposition des Orlysiens, l'archivage et la consultation des documents se rapportant à l'état civil (pour la période s'étendant de 1565 à 1902), à l'administration, ainsi que des cartes, plans, affiches et cartes postales de la ville.

Ces documents sont la mémoire des institutions, des personnes et des événements nécessaires à l'étude de l'histoire locale. Chaque année, le service organise les Journées Européennes du Patrimoine sur la ville.

#### HORAIRES

• Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h  
Sur rendez-vous le 3<sup>e</sup> samedi du mois de 9h à 12h (hors vacances scolaires)

Archives municipales  
7 avenue Adrien Raynal  
Accès niveau cour intérieure  
Tél. : 01 48 90 20 56



## LES MÉDIATHÈQUES

À Orly, les médiathèques municipales sont composées de **deux établissements** : la **médiathèque centrale** implantée dans le Centre culturel Aragon et la **médiathèque de quartier** Louis Bonin. Elles contribuent aux loisirs, à la culture, à l'information de tous les Orlysiens.

**MÉDIATHÈQUE CENTRALE**  
**Espace adultes, musique et cinéma (2<sup>e</sup> étage) :**

- Mardi : 14h-18h
- Mercredi : 10h-13h / 14h-18h
- Vendredi : 14h-19h
- Samedi : 10h-17h (en continu)

**Espace jeunesse (1<sup>er</sup> étage) :**

- Mardi : 16h-18h
  - Mercredi : 10h-13h / 14h-18h
  - Vendredi : 14h-19h
  - Samedi : 10h-17h (en continu)
- 1 place du Fer à Cheval  
Tél. : 01 48 90 24 23

**L'entrée y est libre et gratuite.**

**L'adhésion est gratuite**, pour tous les Orlysiens.

Elle permet d'emprunter 20 documents (livres, revues, CD, DVD).

**MÉDIATHÈQUE DE QUARTIER**  
**LOUIS BONIN**

- Mardi : 15h-18h
- Mercredi : 9h-12h / 14h-18h
- Vendredi : 15h-18h
- Samedi : 9h-12h / 14h-17h

1 rue Louis Bonin  
Tél. : 01 48 52 77 91

#### CONTACT

 [mediatheque@mairie-orly.fr](mailto:mediatheque@mairie-orly.fr)

 [www.mediatheque.mairie-orly.fr](http://www.mediatheque.mairie-orly.fr)



## L'ÉCOLE MUNICIPALE DES ARTS

L'École municipale des arts d'Orly dispense des **cours de musique, de danse et d'arts plastiques**. Les cours s'adressent en priorité aux enfants d'Orly. Les adultes peuvent également s'inscrire en fonction des places disponibles.

#### MUSIQUE

##### Éveil musique & danse

À partir de 5 ans ou maternelle grande section.

- 2 cours collectifs par semaine

**Entrée dans le 1<sup>er</sup> cycle musique**  
À partir de 7 ans ou CE1.

• 1 cours collectif de formation musicale et chorale et 1 cours individuel d'instrument par semaine.

##### Disciplines musicales

• Formation musicale, analyse, harmonie, composition, culture

musicale, préparation à l'épreuve Musique du Bac.

• Violon, alto, violoncelle, contrebasse, flûte à bec, flûte traversière, clarinette, saxophone, trompette, piano, percussions, batterie, guitare classique, guitare jazz, guitare basse, saxophone jazz, chant lyrique.

• Chorale, musique de chambre, orchestre junior, ensemble de guitares, atelier jazz.  
Les cours sont dispensés dans le Château Méliès.

#### DANSE CLASSIQUE ET DANSE CONTEMPORAINE

À partir de 6 ans

• 1 à 2 cours collectifs par semaine, selon l'âge des élèves. Les cours sont dispensés Salle Beugnet, dans l'école Romain Rolland A.

#### ARTS PLASTIQUES

À partir de 7 ans

• 1 cours collectif par semaine :

1h30 pour les enfants (7-10 ans), 2h pour les adolescents (11-15 ans) et 3h pour les adultes.

Les cours sont dispensés salle Guillaumin, 37 avenue de l'aérodrome.

#### INSCRIPTIONS

**Le samedi 9 septembre, de**

**10h à 18h**, lors de la Journée des associations et du sport, au Parc du Grand Godet. Les demandes sont traitées par ordre d'arrivée. Le règlement des activités s'effectue au Guichet unique ou via le Portail familles (facture annuelle payable en une ou trois fois).

En cas d'arrêt des activités en cours d'année, la cotisation reste due (sauf en cas de déménagement ou sur justificatif médical).

#### ÉCOLE MUNICIPALE DES ARTS

Château du Parc Méliès  
Tél. : 01 48 90 24 43

 [ecoledesarts@mairie-orly.fr](mailto:ecoledesarts@mairie-orly.fr)

Ville d'Orly



INFOS

INSCRIPTIONS

DÉMOS

Journée des  
**associations**  
et du  
**sport**

ANIMATIONS

**SAMEDI 9  
SEPTEMBRE 2017**

10H - 18H

**PARC DU GRAND GODET**

Programme complet disponible sur  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

 [facebook.com/villeorly](https://facebook.com/villeorly)